S/24328
21 July 1992
ARABIC

مجلس الأمن

UN LIBRARY

الجل ٣٤ ١٩٩٢

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة ٢١ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين
لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا
العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

تتشرف بأن تحيط إلينكم نص الإعلان الصادر في بروكسل ، بتاريخ ٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء بشأن يوغوسلافيا .

ونغدو ممتنين لو تفضلتم بالعمل على توزيع هذه الرسالة ومرافقها بومفهما
وشيكة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) السيد بول نوتردام
الممثل الدائم لبلجيكا
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) السيد جان برنار ب. ه . ب. ميريميه
الممثل الدائم لفرنسا
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) السير ديفيد هاتني
الممثل الدائم للمملكة المتحدة
لدى الأمم المتحدة

.../..

210792

210792 210792 92-32893 ٩٣ (١٣٨٦)

مرفق

[الأصل : بالإنكليزية والفرنسية]

اعلان بشان یوگوسلافیا

١ - يعرب الاتحاد ودوله الأعضاء عن قلقهم البالغ إزاء عدم إنجاز الاتفاق المبرم بين الطرفين في البوسنة والهرسك والموقع في لندن بتاريخ ١٧ تموز/يوليه تحت رعاية مؤتمر الاتحاد الأوروبي المعنى ببيوغرافيا . ويشجع أن تتمثل جميع الطرفين بالكامل وعلى الفور لهذا الاتفاق وأن تراعي بدقة وقف إطلاق النار في جميع أنحاء البوسنة والهرسك . وهم يرحبون بالإجراء الفوري الذي اتخذه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ، الذي يعمل بالتعاون الوثيق مع مؤتمر الاتحاد الأوروبي المعنى ببيوغرافيا ، لإنجاز عملية الإشراف على الأسلحة الثقيلة المحددة في اتفاق لندن .

٣ - ويؤكد الاتحاد ودوله الاعضاء من جديد التزامهم التام بالعمل الذي يضطلع به مؤتمر الاتحاد الأوروبي برئاسة اللورد كارينغتون . فالمؤتمر يقوم بالدور الرئيسي في البحث عن حل سياسي عادل ودائم لمشاكل ما كان يعرف سابقاً بيوغوسلافيا ، بما في ذلك وضع الترتيبات الدستورية للبوسنة والهرسك . ويحبذ المؤتمر ودوله الاعضاء إجراء مشاورات وشيقة بين مؤتمر الاتحاد الأوروبي ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة دعماً للجهود المتواصلة التي يبذلها المجتمع الدولي بشأن الأزمة اليوغوسلافية . ويمكن لهذه المشاورات أن تفضي إلى توسيع نطاق المؤتمر الحالى وتكليفه .

٣ - ويدين الاتحاد ودوله الاعضاء جميع سياسات التصفية الإثنية وعمليات الإبعاد القسري . فالهجمات التي تشن على المدنيين العزل من قبيل تلك التي قامت بها القوات المصرية في سراييفو وكورازدا ، تشكل مخالفة تامة لقواعد السلوك الأساسية التي يفرض عليها القانون الإنساني الدولي . ويعتزم الاتحاد ودوله الاعضاء أن يتبعوا بكل همة في مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا امكانية ارسال بعثات لتفصي الحقائق الى الاماكن التي وردت تقارير عن وقوع هجمات فيها .

٤ - وشمة حاجة ملحة الى موارد كبيرة لإغاثة اللاجئين . ومن الأفضل أن يتم ذلك فسي المنشآت التي هي أقرب ما تكون الى مكان الإقامة الأصلي . ويجري حالياً اتحادة مساعدة إضافية غوريّة مقدمة من الاتحاد لاغراض الطوارئ تبلغ قيمتها ١٢٠ مليون وحدة نقد أوروبية . وينبغي أن توجه جمع المعونات من هذا النوع ، الى جانب المسعى المــوازي الذي يجري تنظيمه حالياً في إطار مجموعة الـ ٣٤ ، الى آلية أماكن ولاية اغراض تكون

بامس الحاجة الى هذه المساعدة في ما كان يعرف سابقاً ببيوغوسلافيا . ويرحب الاتحاد ودوله الاعضاء ترحيباً حاراً بقرار مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين بعقد مؤتمر في القريب العاجل بشأن تدفق اللاجئين في ما كان يعرف سابقاً ببيوغوسلافيا ومنها ، وهو مؤتمر سوف يحتاج الى النظر على نحو عاجل في ايجاد حل منصف للمشاكل الناجمة عن احتمال تدفق اللاجئين في البلدان المجاورة . وهم ملتزمون بالتعاون بمصدق مع هذا المؤتمر ، ويتتحمل مسؤولياتهم في هذا السياق ودعوة وزراء الداخلية والعدل بأن يولوا اهتمامهم العاجل بهذه المسألة . وهم يطلبون الى جميع الاطراف تسهيل تقديم المعونة الإنسانية ، لا سيما الى المناطق الواقعة في البوسنة والهرسك والذى ما زالت بحاجة ماسة الى المساعدة ، بما في ذلك اقامة ممرات للاغراض الإنسانية .

٥ - ويرحب الاتحاد ودوله الاعضاء بمشورة لجنة التحكيم التابعة للمؤتمر المعنى ببيوغوسلافيا والتي يرأسها السيد بادينتير . وعلى الصرب ومونتينيرو ان تقررا بنفسهما ما إذا كانتا ترغبان في تشكيل اتحاد جديد . بيد أنه لا يمكن قبول هذا الاتحاد الجديد بوصفه الوريث الوحيد لما كان يعرف سابقاً بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية . وفي ضوء ذلك ، سيعارض الاتحاد ودوله الاعضاء مشاركة يوغوسلافيا في الهيئات الدولية . وسوف تتخذ الرئاسة ترتيبات مبكرة لقيام البعثات التابعة للاتحاد ودوله الاعضاء لدى المنظمات الدولية بإعداد مقترنات لتنفيذ هذه السياسة . وينبغي استمرار الجزاءات المفروضة من جانب الأمم المتحدة على الصرب ومونتينيرو وسائر قرارات الأمم المتحدة وتنفيذها بدقة . وفي هذا الصدد ، يرحب الاتحاد ودوله الاعضاء بالقرارات التي اتخاذها اتحاد أوروبا الغربية ومنظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو) برصد تنفيذ الجزاءات التي فرضتها الأمم المتحدة في البحر .

٦ - ويبدى الاتحاد ودوله الاعضاء الاعجاب بالاداء الشجاع والإنجازات العملية التي حققتها بعثة الرصد التابعة لهما . وهم على استعداد لتعزيز هذه الانشطة بالتعاون الوثيق مع قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . وستكون بعثة الرصد على استعداد أيضاً ، انطلاقاً من الولاية التي انطلاقتها بها مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، للقيام بعمليات الرصد لا سيما في المناطق الحساسة الواقعة على الحدود في المنطقة . وسوف تتولى الرئاسة مناقشة هذه المسألة مع مختلف الاطراف .

٧ - ويعرب الاتحاد ودوله الاعضاء عن الاسف لوفاة عنصرين فرنسيين من قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة مؤخراً اثناء أدائهم لواجبهما . وهم يبّعثون بتعازيهما لamilies أسرتي الفقيدين والى حكومة وشعب فرنسا .